

The allowances are paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

§6. *Attraction and retention allowance for the Far North region*

29.0.3. An officer working in a locality in the Far North region determined by the Minister receives, as of 25 April 2012, an attraction and retention allowance.

The allowance is paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

The amounts, the period of payment and the terms of application of the allowance are established by the Minister.

§7. *Allowance for officers supervising a unit offering services in psychology*

29.0.4. An officer of the psychologist profession, on the roll of the Ordre des psychologues, directly supervising a unit offering services in psychology receives an allowance as of 25 April 2012.

The allowance is paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

The amount, the period of payment and the terms of application of the allowance are established by the Minister.»,

7. Section 130.3 is amended by adding the following at the end of the second paragraph:

“The Minister may intervene at any time of his or her own motion in any disagreement.”.

8. The table in Schedule 1 is replaced by the following:

“The salary classes of officers are established by the Minister by taking into account parameters fixed by the Conseil du trésor. Those classes are available on the website of the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) (www.msss.gouv.qc.ca) by clicking on “Documentation”, “Normes et pratique de gestion”, “Index par codification” and “02 01 22 01”.”.

9. The table in Schedule 2 is replaced by the following:

“The salary rates of officers physicians are established by the Minister by taking into account parameters fixed by the Conseil du trésor. Those classes are available on the website of the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) (www.msss.gouv.qc.ca) by clicking on “Documentation”, “Normes et pratique de gestion”, “Index par codification” and “02 01 22 01”.”.

10. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2783

M.O., 2013

Order of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks dated 6 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Making the Regulation to amend the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells

THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
ENVIRONMENT, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING section 2.2 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may make regulations determining what information a person or a municipality is required to provide regarding an enterprise, a facility or an establishment that the person or municipality operates;

CONSIDERING section 115.24 of the Act, which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

CONSIDERING section 115.34 of the Act, which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

CONSIDERING that the Minister made the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells (chapter Q-2, r. 47.1);

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 October 2012, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and the fifth paragraph of section 2.2 of the Environment Quality Act, of a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells with a notice that it could be made by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks on the expiry of 60 days following that publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the regulation with amendments;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells, attached to this Order, is hereby made.

Québec, 6 June 2013

YVES-FRANÇOIS BLANCHET,
*Minister of Sustainable Development,
Environment, Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 2.2, 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells (chapter Q-2, r. 47.1) is amended by inserting the following after section 9:

“**9.1.** A monetary administrative penalty of \$250 in the case of a natural person or \$1,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to respect the frequency or the date of filing of the information provided for in section 5 or 14;

(2) to keep the information, the calculations, assessments, measurements and other data for the period provided for in section 8 or 9.

9.2. A monetary administrative penalty of \$350 in the case of a natural person or \$1,500 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to file the information, statement or certificate required by section 4 or 7;

(2) to file the information based on the best data and best information in accordance with section 6;

(3) to obtain the prescribed information from the person to whom the holder entrusts work referred to in section 9 in accordance with that section;

(4) to make the prescribed information available to the holder of a certificate of authorization in accordance with section 9.”

2. Section 10 is replaced by the following:

“**10.** Every person who contravenes section 5, 8 or 14, or fails to keep the prescribed information in accordance with section 9 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.

10.1. Every person who

(1) contravenes section 4, 6 or 7,

(2) fails to obtain the prescribed information from the person to whom the holder entrusts work referred to in section 9 in accordance with that section,

(3) fails to make the prescribed information available to the holder of a certificate of authorization in accordance with section 9,

commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$6,000 to \$600,000.

10.2. Every person who, pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading, commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.”

3. Section 11 is revoked.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.